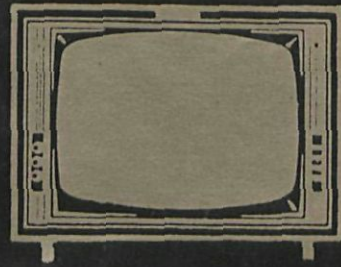




el arte en la provincia de gerona, por Corredor Matheos  
salvador espriu contesta los "quais" de paris  
catalunya dins l'espanya moderna", por José M. Castellet

una  
"visión"  
de

**INTER**



CALIDAD \* DISTINCION \* GARANTIA

DISTRIBUIDOR

**José Vásquez Padrós**

Gral. Primo de Rivera, 8

GERONA

Teléfono 20 06 12

Portada:  
GERONA  
fotografía  
ELS GRALLS



# PRESENCIA

**EDITORIAL** Establezcamos el diálogo. Queremos que PRESENCIA llegue a ser el eco de la opinión de Gerona a la vez que un intercambio de ideas con España y el resto del mundo. Por ello nace este Semanario. PRESENCIA, quiere pulsar nuestros problemas y los de los demás, ya que no existe problema aislado. Ofrecemos nuestra más sincera colaboración a toda la prensa nacional y especialmente a nuestro estimado colega "Los Sirios", junto a todas las publicaciones y revistas de la provincia, con los cuales deseamos mantener un contacto vivo y permanente. PRESENCIA, que aspira a ser exponente de información y comunicación en nuestra sociedad española, saluda y desea largos años de vida a su Excelencia el Jefe del Estado.

## GERONA 7 DIAS

Gerona, nuestra ciudad, es cabeza de una gran familia; sus inquietudes, nos atañen directamente y en esta sección vamos a procurar dar noticia de Gerona y comentar nuestros problemas comunes de ciudadanos.

Esta semana ha visitado nuestra ciudad el Director General de Enseñanza Media D. Angel González Alvarez, quien en una reunión celebrada en el Gobierno Civil, ante las primeras autoridades provinciales y alcaldes de las principales poblaciones de la provincia, manifestó que, como inversión del Plan de desarrollo, serían destinadas a nuestra provincia la cantidad de cien millones de pesetas para construcción de Centros de Enseñanza Media.

La importancia no estriba sólo en la cantidad, sino principalmente en reconocer que en nuestra provincia el problema se presenta por falta de Centros de Enseñanza Media, que ayuden a superar más aun el nivel medio de la misma.

Cara a nuestra provincia, esta ha sido la gran e importante realidad de la semana.

Una visión de la Gerona futura, puede apreciarse en la maqueta que publicamos, del Plan Parcial del Centro Comercial, obra del arquitecto D. Antonio Perpiñá y que quedará emplazado en los terrenos de los antiguos cuarteles de San Francisco y General Mendoza y actual Plaza del Mercado. Su longitud frente al río Oñar es de 300 metros, equivalente a la de nuestra Rambla y calle Platería. En las mismas habrá plantas comerciales, cine, bares y aparcamientos propios subterráneos para los usuarios de los pisos. Parte de este proyecto va a iniciarse dentro breve espacio de tiempo.

**VERO**



## SUMARIO

### DIRECTOR:

Manuel Bonmatí

### JEFES DE REDACCIÓN Y COMPAGINACIÓN:

Carmen Alcalde y M. R. Prats

### DIRECCIÓN ARTÍSTICA:

Jordi Fornas

### ADMINISTRACIÓN:

Plaza España, 2. Teléfono 201969. Gerona

### REDACCIÓN:

Plaza España, 2. Gerona

Av. José Antonio, 433. Tel. 2244655. Barcelona

Precio ejemplar: 8 pesetas

Precio suscripción anual: 380 pesetas

Precio suscripción semestral: 190 pesetas

### IMPRIME:

Gráficas Curbet

Depósito legal: GE 143 - 1965

### EQUIPO DE REDACCIÓN:

Carmen Alcalde

Narciso Jorge Aragó

Atenea

Manuel Bonmatí

María Castanyer

Antonio Doménech

Dra. García Verde

Juan Gelada

M. A. T.

M. R. Prats

Vero

- 3 Alternativa por Néstor Luján
- 4 El lector tiene la palabra
- 5 El Arte en la provincia de Gerona por Corredor Matheos
- 6 Horóscopo por Prof. Tuttoqui  
El canto del gallo por Picabea
- 6 y 7 Nuestra Sociedad por Vero
- 7 T. V. por María Castanyer
- 8 Tu hijo te observa por la Dra. García Verde
- 9 Textual
- 10 y 11 Entrevista con el Gobernador por Manuel Bonmatí
- 12 y 13 Poetes d'ahir i d'avui por María Castanyer
- 13 Salvador Espriu por Ricard Salvat
- 14 Las Comarcas por Doménech
- 15 Catalunya en l'Espanya moderna por José M.ª Castellet
- 16 Espectáculos por Gelada  
XIX Week-end cinematográfico de Perpignan por Joan Bosch
- 17 Los «quais» de París por René Bergil
- 18 Deportes por Manuel Bonmatí
- 18 Pistonadas por M. A. T.

## ALTERNATIVA

En el trance de editar el primer número de la revista *PRESENCIA* me piden unas palabras de salutación para la misma. En este caso no creo tener ninguna autoridad personal para esta especie de alternativa que me piden, como no sea la puramente representativa de estar a mi cargo la dirección de "Destino", que es la revista decana de Cataluña. Ello lógicamente ha de conferir una veteranía en tantos y tantos aspectos de la redacción y edición de una revista de actualidad cultural y también de actualidad viva humana de los hechos y los hombres que nos rodean.

No puede menos que alegrarnos la aparición de una revista en Gerona, cuya historia y sensibilidad exigen una solicitud que hasta ahora no había tenido. Aunque les pueda parecer paradójico, opino que las revistas de una intención más general en ningún modo pueden ser dañadas por las revistas locales. Bien sabemos que hay una serie de aspectos que jamás podremos cubrir desde otra ciudad. Porque precisamente el problema es de solicitud, de interés entrañable, de palpación constante de una ciudad o de una región. Las revistas que podríamos llamar de información más general difícilmente pueden cumplir este imperativo profundo, esta obligación de solicitud que las ciudades y sus hombres exigen. Y una revista en Gerona, sin olvidar los más amplios problemas, puede y debe atender a cosas que nadie podría manipular de la manera a veces exquisita, a veces áspera que el profundo amor por los problemas exige.

Al dar la bienvenida a la revista *PRESENCIA* queríamos subrayar esta función que creemos ha de cumplir y que esperamos que lo haga de una manera total y hemos de dar la bienvenida a este nuevo nombre que va a codearse en los quioscos con todas nuestras revistas de hoy, en esta diversidad tan necesaria, en este mercado que cada vez tendría que ser más animado, más polémico, más tenso. Que por muchos años pueda estar entre nosotros con dignidad y firmeza.

**Néstor Luján**



compre el estropajo

# PAD

UNICO  
DEFINITIVO  
DURADERO

fabricado por  
**DURATOR S. A.**  
ESPLUGAS DE LLOBREGAT

OFICINA DE VENTAS:  
AV. JOSE ANTONIO, 578  
TELEFONO 223 19 37  
**BARCELONA - 11**

## EL LECTOR TIENE LA PALABRA

*Abrimos esta sección con la alegría de haber recibido ya estas cartas. ¡Muchas gracias!*

Sr. Director:

Ante todo me permito felicitarles por su excelente idea al proporcionar a Gerona una revista propia.

Me imagino que han pensado en abrir una sección de cartas al Director; de no ser así, me permito aconsejarles que lo hagan porque creo que, una revista, debe acoger toda clase de opiniones, discutirlos y airearlos.

A raíz del primer anuncio en "Los Sitios", de PRESENCIA, tuve una discusión con un amigo, que sostenía que todas las revistas tiraban las cartas, que no convenían, al cesto de los papeles.

Tal vez sea esto lo que me ha impulsado a escribirles ya que, aunque me haga pesado, quiero repetir que, el saber que Gerona iba a tener un semanario, me he llenado de alegría y de ganas de colaborar con ustedes.

Disculpe mi intromisión ya que al fin y al cabo es debida a mi entusiasmo.

JORDI MUÑOZ  
(Gerona)

*Quisiéramos establecer desde ahora que "cualquier intromisión" es lo que deseamos. Publicaremos cuántas cartas sean de interés para todos y ¡bravo! por "sus ganas de colaborar" con nosotros.*

Sr. Director de PRESENCIA.  
Ciudad.

Muy Sr. mío:

Me entero de la inminente aparición de su revista y me pregunto: ¿Va a ser una revista que diga las cosas por su nombre?

Le ruego me perdone si he caído en la tentación de hacer la prueba con un botón de muestra: ¿Podrá decir, PRESENCIA, la verdad sobre el programa de Televisión Española "Reina por un día"?

¿Podrá decir que con la excusa de los "buenos sentimientos" se comete cada domingo un atentado a la intimidad de las personas?

¿Podrá decir que bajo la capa del "interés humano" se cue-la, de contrabando, el folletín melodramático?

¿Podrá decir que una cosa es "apelar a la sensibilidad" del telespectador y otra muy distinta cultivar su sensiblería?

¿Podrá decir que detrás del guión de Antonio Losada asoma la insinceridad y que, detrás de la sonrisa de Mario Cabré, asoma la nada?

Espero que PRESENCIA podrá decir todo esto. Y, naturalmente, muchas otras cosas.

V. T. (Gerona)

*Después de su crítica exhaustiva de "Reina por un día", ¿usted cree que nos queda algo por añadir?*

*Vamos, pues, a por "las muchas otras cosas".*



Digo yo...  
¡pa qué tengo que votar  
si siempre gana la  
mayoría!

VIRGLIO

JOSE  
CORREDOR

MATHEOS

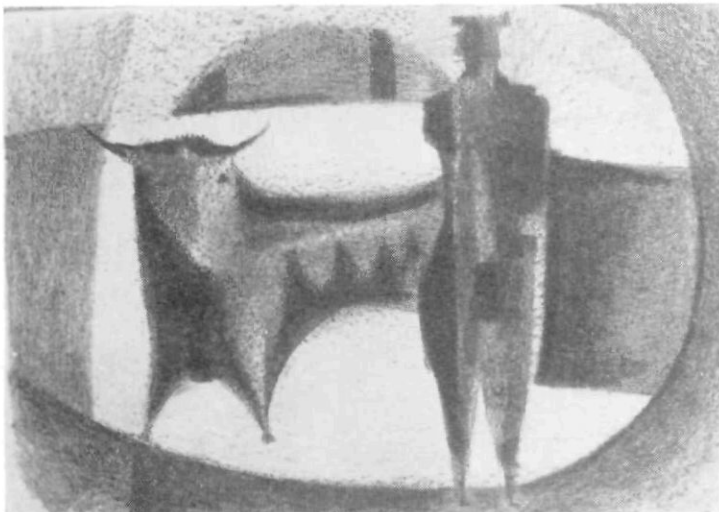
# EL ARTE EN LA PROVINCIA DE GERONA

Gerona es, después de Barcelona, la provincia que registra mayor intensidad en la creación artística de Cataluña. Gerona ciudad, Figueras y Olot, aglutinan principalmente la actividad en este sentido; hay que destacar también la importancia que tiene —y que sobre todo ha tenido— la cerámica de La Bisbal, abocada hoy cada vez más a un interés comercial, descuidando la calidad de la producción, salvo el caso de un par de nombres, del que destacaré a Vilaclara. En la inmortal Gerona trabaja un grupo de artistas, cuya más reciente manifestación tuvo lugar en el mes de julio último con una colectiva de pintura y escultura que tuvo por marco el Palacio de Cultura de la Diputación. Figuraban en ella todos los nombres que cuentan en estos momentos en el panorama artístico de la ciudad: el escultor Torres Monsó —sin duda uno de los mejores, no sólo de Cataluña, sino de toda España— la pintora y esmaltista Emilia Xargay, otro nombre de gran importancia, que acaba de clausurar estos días su exposición en el Ateneo de Madrid; el escultor Fita, quien presentó también en aquella ocasión unos dibujos; y los pintores Fulcará, Portas, Vicens y Vila i Fàbrega. Dos de estos artistas, Emilia Xargay y Torres Monsó, fueron miembros —fundadora la primera— del grupo INDIKA, formado por artistas de diversos núcleos de la provincia, y que tuvo gran importancia en la renovación artística iniciada a principios de la década de los años cincuenta, como consecuencia de la convulsión que había significado para todo el arte catalán los Salones de Octubre, en primer lugar, y la revista "Dau al Set". Esta publicación, por cierto, podemos decir, en justicia, que se debe, en primer lugar, a un artista gerundense: el pintor Tharrats, uno de los que más fama ha alcanzado entre todos los actuales, tanto en España como en el extranjero, y que reside habitualmente en Barcelona, aunque permanezca ligado a las tierras de Gerona, por sus largas temporadas en Cadaqués. En torno a Figueras, capital de la comarca del Ampurdán, se agrupan numerosos artistas: Evaristo Vallés, Massanet, Massot y Sibecas, principalmente. Todos ellos fueron miembros del INDIKA; más tarde se han manifestado conjuntamente en la que titularon I Manifestación Pictórica de Arte Contemporáneo Ampurdanés, que en 1960 circuló por diversas localidades de aquella comarca. Figueras es centro importante y de gran poder receptivo e irradiador a un tiempo. Hay que citar a la pintora Esther Boix, actualmente en Barcelona, donde cuenta entre los nombres destacados. En Port-Bou figura el pintor Molons y Juan P. Manera, quien reside en París.

A la misma ciudad acuden, entre otros, la pintora Angeles Santos y el joven Grau Santos, uno de los valores más sólidos entre los nuevos de la pintura catalana. Decir Port Lligat ha de evocarnos necesariamente el nombre del famosísimo Salvador Dalí. Desde su cala ampurdanesa, esta figura del arte sigue removiendo, de manera periódica y bien organizada, la atención mundial. Olot tiene fama como foco pictórico, y, en general, de auténtico interés por el arte. Citaré a Josep Pujol, pintor veterano, que contribuye en muy estimable medida en mantener en su ciudad la inquietud ar-

tística; Guissinyé, nombre también de relieve; Aulí Bassols, Barnades, Mir Mas de Xexás —pintor, poeta, crítico y principal animador del ambiente artístico—, Sebastián Congost, Emilio Bosch y Corriols. Jordi Curós es el primer nombre olotense de las nuevas generaciones y uno de los primeros, asimismo, del arte actual en Cataluña; recientemente ha celebrado una exposición en la Sala Parés, de Barcelona, donde reside, en la cual da muestras de haber dado un paso radical y decisivo hacia la figuración, después de su etapa informal; con ella ha obtenido un gran éxito y ha sido una de las notas a destacar de la temporada barcelonesa. Cabe citar, de entre los jóvenes, a: Juan Vila Moncau, Mariano Oliveras, Griera, Elías Garralda, Jordi Pujol, Esteban Serrat, Vayreda Canadell, Joan Granados, pintores todos ellos, y los escultores Juan Palomer Puigmal y Lluís Curós. Es reciente todavía la desaparición del escultor Leoncio Quera Tisner, fallecido en accidente de automóvil; en memoria suya se celebró, organizada por la Diputación de Gerona, una gran exposición, a la que se sumaron artistas de otras provincias; con ocasión de este homenaje se publicó un catálogo, con numerosos textos de críticos de Barcelona y Madrid, en que se estudia su obra. Una ciudad que ha despertado nuevo interés es Bañolas, gracias a un inquieto grupo de jóvenes. Iniciativa suya fue la celebración de la Setmana de Jovetut, en la pasada temporada. Su primera aparición tuvo efecto hace dos años, en que expusieron conjuntamente con el título de "Presencia 1963". Sus miembros son: Jordi Gimferrer, Lluís Güell, Antoni Mercader y Geroni Moner. Coincidiendo con la Setmana de Jovetut este grupo organizó una notable Exposición de Pintura Española del Siglo XX. En San Feliu de Guíxols se registra actividad artística de interés. Los nombres destacables son: los pintores José Albertí, Torrent Buch, Ponsjoan, Manera y el dibujante Normas. Aquí nació Lluís Bosch, actualmente en Barcelona. Reside gran parte del año el bien conocido José Amat. Esta presencia veraniega es muy importante en toda la costa gerundense. Sería muy difícil enumerar la gran cantidad de artistas españoles y extranjeros que acuden, aunque podemos destacar, en este sentido, la que tiene como centro Cadaqués. En Blanes viven habitualmente el pintor Rafael Bataller, Rafael Durán, Joan Padern y María Teresa Bedós. Tossa merece incluirse por su Concurso de Pintura Rápida, en que participan pintores de toda la región. De entre los numerosos artistas que reparten su actividad entre Barcelona y Gerona, aparte de los ya citados, destacaré al escultor Martí Sabé, quien tiene un taller en Santa Coloma de Farnés.

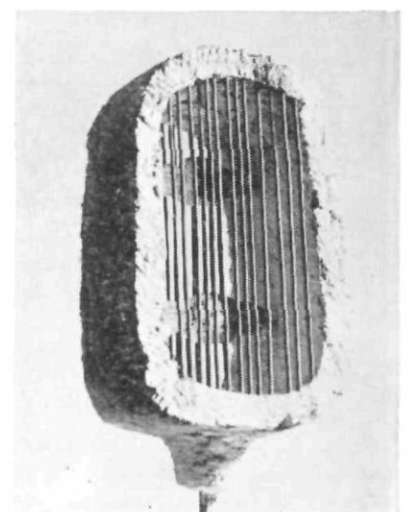
Demasiado abundante y rica es la labor que están llevando a cabo los artistas de esta provincia para resumirla en el breve espacio de un artículo. Sirva, pues, éste, de mera introducción a futuros trabajos, en los cuales me referiré, de manera minuciosa, a estos artistas, así como a las características tanto de cada uno de ellos como a las que pueden encontrarse, en general, de común en la creación artística de estas tierras.



Emilia Xargay



Jordi Curós



Torres Monsó

Prof. TUTTOQUI



- ARIES** ... 21 Marzo al 20 Abril ... Fuego ... predisposición a la aventura, a los accidentes; tendencia a la vida inestable y febril. Acontecimiento.
- TAURUS** ... 21 Abril al 20 Mayo ... Tierra ... Vida tranquila. Dinero. Dificultades en el amor. Buen momento para adquirir bienes materiales.
- GEMINIS** ... 21 Mayo al 21 Junio ... Aire ... Posibilidad y predisposición de tomar destinos diversos. Vida inestable. Nuevas experiencias.
- CANCER** ... 22 Junio al 21 Julio ... Agua ... Sedentarismo. Vida familiar, sin pasiones aparentes. Armonía familiar. Salud precaria.
- LEO** ... 23 Julio al 22 Agosto ... Fuego ... Éxitos. Buena disposición para hacer fortuna. Realización de ambiciones importantes.
- VIRGO** ... 23 Agosto al 22 Septiembre ... Tierra ... Predisposición al fracaso. Situación por encima de su valor real. Pasión por el trabajo. Recompensas en el oficio.
- LIBRA** ... 23 Septiembre al 22 Octubre ... Aire ... Días equilibrados. Asociaciones importantes. Buena suerte en el amor.
- ESCORPION** ... 23 Octubre al 21 Noviembre ... Agua ... Pasión por el peligro y el escándalo. Ambición ilimitada. Necesidad de poder. Peligro en las situaciones establecidas.
- SAGITARIO** ... 22 Noviembre al 20 Diciembre ... Fuego ... Viajes. Una fuerte experiencia. Vida espiritual intensa. Puede producirse un negocio interesante.
- CAPRICORNIO** ... 21 Diciembre al 19 Enero ... Tierra ... Días difíciles. Imposibilidad de superar los obstáculos. Ansia de vida austera y solitaria.
- ACUARIO** ... 20 Enero al 18 Febrero ... Aire ... Clima de alta tensión. Excéntricas. Ganas de novedad y modernismo. Búsqueda de lo absoluto. Vida pintoresca.
- PISCIS** ... 19 Febrero al 20 Marzo ... Agua ... Noticia desfavorable. Lucha y superación de imprevistos. Días inestables. Encontrará a un buen amigo que le ayudará.

## PREMIO INTERNACIONAL DE MUSICA 1965-66

El Ministerio de Información y Turismo, convoca el "II CONCURSO INTERNACIONAL DE COMPOSICION MUSICAL" para otorgar el "PREMIO INTERNACIONAL DE MUSICA" 1965-66.

Pueden concurrir cuantos compositores lo deseen sin limitación de edad ni nacionalidad. El Concurso tendrá como tema obligado, título y fuente de inspiración el "Camino de Santiago" y se referirá en concreto a la célebre ruta histórica-medieval.

La cuantía del premio será de dos mil quinientos dólares.

La documentación se presentará en el Registro General del Ministerio de Información y Turismo (Avda. Generalísimo, 39), teniendo de plazo hasta el 31 de Diciembre del corriente año 1965.

# nuestra sociedad

En la Sala de Actos del G.E. y E.G., han tenido lugar diversos actos con motivo del tradicional "Ciclo Cuaresmal" que organiza la referida Entidad. En el último de ellos, actuó la "Agrupación Polifónica de Bañolas" la cual, bajo la dirección del maestro Saderra, obtuvo un clamoroso éxito en las interpretaciones de canciones populares de nuestra región, así como también de clásicos y espirituales negros.

\*\*

En la Parroquial Iglesia de Santa Susana del Mercadal, recibió las aguas bautismales la hermosa niña, tercer fruto del venturoso matrimonio de D. Ramón Prohías Rexach y D.<sup>a</sup> Colette Thibaudin de Prohías.

Administró el Santo Sacramento el Rdo. Emilio Guerrero, apadrinando a la neófita el joven Luis Viñas Rexach, hijo del locutor de Radio y T. V. D. Juan Viñas Bona y fue madrina D.<sup>a</sup> Nuri Oliver de Petit.

A la nueva cristiana le fueron impuestos los nombres de Patricia, Nuria y Colette.

A los venturosos padres y abuelas, D.<sup>a</sup> Agustina Rexach, Viuda Prohías, y Vda. Thibaudin, que están recibiendo numerosas muestras de afecto, unimos nuestra felicitación más cordial.

\*\*

En Figueras recibió las aguas bautismales el niño del joven matrimonio Enrique Babot Vizcaíno, Vista de Aduanas de La Junquera y buen amigo nuestro, y de su gentil esposa, D.<sup>a</sup> María Josefa León Andrades.

Al recién nacido, que fue apadrinado por D. José María Babot y D.<sup>a</sup> Amalia Vergara, se le impuso el nombre de Carlos. Con tal motivo, el matrimonio Babot-León está recibiendo numerosas pruebas del afecto que han sabido captar con su sencilla cordialidad.

\*\*

En la Cámara de Comercio e Industria de Gerona, ante un selecto público en el que destacaban diversas personas dedicadas a profesiones liberales, se efectuó la presentación de las nuevas cerraduras americanas "Weiser" y de la grifería italiana "Mamoli", que causaron admiración por su elegancia y seguridad, que representan un paso definitivo tanto para instalaciones del hogar como para hoteles y otros centros. D. Alberto Ros, de "Comercial & Industrial Ros" especificó las más sobresalientes características de estos materiales que, en nuestra provincia, se hallan representados por R. E. I. N. E., S. A.

VERO

Un aspecto del acto de la presentación de las cerraduras "Weiser" y de la grifería "Mamoli"



## ESPAÑA, PAIS DE MODA

Existe actualmente, entre Italia y España, una gran corriente de simpatía independientemente incluso de cualquier razón histórica. El conocido director de cine italiano, Francesco Rossi, acaba de estrenar en Italia, una película sobre España, bajo el título "El momento de la verdad". El protagonista es un torero y, Rossi, sitúa la escena en la España de nuestros días.

Los ecos que nos han llegado, dicen que la película es extraordinaria pero que, Rossi, no ha calado suficientemente en el alma española.

## FRANCIA, PRIMER PAIS DE LA TELEVISION EN COLOR

La mayoría de los países europeos han dado su preferencia al sistema francés de la televisión en color, según una encuesta efectuada en Viena, el pasado día 2 de abril, por E. Esping, presidente de la comisión competente, en la conferencia del Comité consultativo internacional de las radiocomunicaciones, en Viena.

Hay que subrayar sin embargo, que no se trata de una elección definitiva, de los países representados en la conferencia de Viena, sobre la televisión en color.

Las delegaciones debían responder a un cuestionario que les pedía indicaran especialmente, su preferencia por uno de los tres sistemas en litigio: el americano, el francés y el alemán.

Sobre los veintisiete países europeos presentados en la conferencia de Viena, catorce votaron por la francesa. La americana y la alemana, compartieron los votos de once países.

Esta elección, sin embargo, no ha resultado definitiva a causa del acuerdo entre Francia y Rusia para el desarrollo en común, de la televisión en color, que ha desagradado profundamente a los países participantes en Viena.

"Nosotros pensábamos elaborar un acuerdo sobre una base puramente técnica, sin interferencias políticas, pero la decisión tomada por Rusia y Francia, ha puesto fin a esta esperanza", ha declarado a la prensa, un miembro de la delegación de Alemania-oeste, en la conferencia de Viena.

Por su parte, comentando la

firma del último tratado franco soviético sobre la televisión en color, M. Maurice Ponte, director general de la compañía francesa de televisión, ha declarado:

"Nosotros disponemos de un tubo francés, cuatro veces más luminoso que ningún otro tubo fabricado actualmente. Hemos simplificado asimismo, los circuitos de los receptores. Por esta razón podemos presentar un receptor en color, como el mejor de entre todos los concurrentes. Los Rusos son unos técnicos, demasiado competentes en electrónica, para no escoger el procedimiento que estimaban, el mejor".

A toda esta discusión —y mientras los franceses están ya soñando con la programación a todo color de las próximas olimpiadas invernales en Grenoble— a nosotros quizás sólo nos queda por añadir que, por ahora, y desgraciadamente, no nos atañe demasiado.

At.



VIRGILIO



# TV

MARIA CASTANYER

### ESPACIOS MAS DESTACADOS DE LA SEMANA

LUNES, 12

15'30 Teatro religioso  
20'30 Visado para el Futuro  
22'03 Rueda de prensa  
22'30 Noche de Estrellas

MARTES, 13

19'02 Por tierra mar y aire  
20'50 Retransmisión del partido de Baloncesto entre el TSKA y el Real Madrid  
22'40 Teatro: "La vida es un sueño"

MIERCOLES, 14

19'50 Temas de nuestro tiempo  
20'— Sala de concierto  
22'02 Esta es su vida  
22'30 Retransmisión desde Málaga, en directo

JUEVES, 15

14'05 Documental: El Vaticano  
18'03 Película: "La Sra. de Fátima"  
20'— Teatro religioso  
21'— Retransmisión en directo desde Málaga

VIERNES, 16

14'05 El sermón de las siete palabras  
19'— La misa en el mundo. Documental  
21'15 Cristo fusilado

SABADO, 17

14'30 Camino de la cruz  
16,45 Sólo para menores  
19'02 Teatro de la juventud  
20'— Zurbarán  
21'45 Semana Santa en España  
24'— Aleluia

DOMINGO, 18

11'10 Misa desde la Basílica de S. Pedro. Paulo VI dará su bendición urbi et orbi.  
13'— Salto a la fama  
16'— Bonanza  
18'— Reina por un día  
22'03 Confidencias

### TEATRO EN T. V.

Maravillosa la puesta en escena de LOS PERSAS, de Esquilo, en el espacio Primera Fila del miércoles día 31 de Marzo pasado.

Difícil empresa, bien lograda por Alberto González Vergel, superando todos los escollos que llevaba en sí una obra, que por su aridez de diálogos y movimientos, entrañaba dificultades difíciles de solución.

La obra de Esquilo, bellísima por su misma árida expresión, tenía que hacerse imagen viva, y González Vergel logró darle esta forma de movimiento televisivo, actual, jugando magistralmente el dolor de todo un pueblo, el llanto de una Reina, el lacrimante acento de Jerjes, caudillo derrotado; la plañidera narración del mensajero, dando el justo tono a cada frase y a cada personaje.

Magnífico los rítmicos movimientos y las monótonas salmodias, que llegaron a la obsesión, dando fuerza a toda la obra.

González Vergel ha encontrado su exacto valor a esta obra de Esquilo, aprovechando los recursos y salvando las dificultades que le daba la Televisión.

Julián Mateos - José Bódalo - Fernando Delgado - Eugenia Zuffoli, con un magnífico conjunto, capitaneado por Pablo Sanz y Vicente Vega hicieron de la obra una bellísima pieza de arte helénico muy difícil de superar.

**EL MOTOR DE VESPA  
SERA SU AMIGO MAS FIEL**



con

**Vespa**

Viajará siempre seguro

**FOR - PON, S. A.**

AGENCIA OFICIAL

GERONA

Alvarez de Castro, 4  20 31 50  
20 31 54



Plaza Marqués de Camps, 19  
Teléfono 20 10 17  
GERONA

### PICABEA recomienda

**MICROSURCOS:** A los aficionados al pequeño disco moderno les recomendamos para su discoteca:

"Il n'y a pas d'amour heureux", "La Femme d'Hector", "Penelope" y "Pauvre Martin", canciones de Brassens, cantadas magistralmente por BARBARA y grabadas por DISCOPHON (24.358).

# TU HIJO TE OBSERVA

Dra. GARCIA VERDE

Se habla mucho del mundo de los niños y el término es aceptable porque realmente los niños poseen un mundo propio, distinto al de los mayores.

El niño observa, pregunta, y ante las respuestas y el tono de los adultos saca sus conclusiones.

Desde pequeño comienza a entrever la existencia de dos universos: uno que le está permitido —el de los demás niños— y otro —el de los adultos— en el que parece muy difícil entrar y que en general le está vedado.

Es muy necesario por parte de los padres respetar, por un lado, el mundo infantil, no inmiscuirse en él, dejar en lo posible al niño la posibilidad de elección (de amiguitos, juguetes, etc) y, por otro, ayudarle a integrarse en el universo de los adultos; es decir, dar la sensación al niño de que, si bien "los mayores" forman un núcleo diferente, este núcleo no es algo completamente lejano e inaccesible, sino que está abierto y que se desea que el niño se incorpore al mismo. Entre los dos mundos puede y debe existir una relación, lo más cercana posible.

Para ello resulta imprescindible el diálogo. Es preciso que el niño perciba que él es tenido en cuenta.

Desde pequeño hay que procurar explicarle el por qué de las cosas. Decir las razones por las cuáles algo está bien o mal hecho. No limitarse a contestar: "¡no hagas eso!", pues aunque indudablemente se trate de algo que no deba hacer, al

desconocer el por qué, parece un dicho gratuito, arbitrario.

Los niños agradecen los razonamientos ya que intuyen lo que representan: un acercamiento de los adultos hacia él, una prueba de confianza.

Pero a la vez el diálogo constituye un factor de confianza para el niño. Un medio de autoafirmación, de desarrollo de su personalidad y de progresiva adaptación e integración al mundo de los mayores, de esas grandes personas que aparecen a sus ojos como los detectores de la verdad, de la sabiduría y, sobre todo, del poder. Es una vía de entrada a ese universo que distingue muy bien del suyo propio.

Desde la más temprana edad, el niño siente curiosidad por cosas diversas y pregunta. Preguntar mucho. La mayoría de las veces lo que menos importa es la información en sí. Naturalmente que desde el momento en que interroga desea una respuesta, pero no siempre ésta constituye el elemento esencial. Más interesante resulta entonces la actitud que se adopta ante sus preguntas. El clima de la libertad y de comprensión.

A todas las cuestiones, y según las edades, se puede responder sin mentir y sin, tampoco, dar excesivas explicaciones que no llegarían a ser entendidas. Lo esencial es que el niño sienta que los adultos se hacen eco de su curiosidad o de su preocupación, que se interesan por ello, que procuran ayudarle.

En conclusión: que le toman en consideración y que aceptan el establecimiento de un diálogo.

## EL CANTO DEL GALLO

Una canción española, con aires cabareteros y que por méritos propios no debía haber salido del ámbito del Paralelo, ha llegado nada menos que a Nápoles como máximo exponente de nuestra canción en el Festival de Eurovisión.

No nos explicamos como ha podido llegar tan lejos esta mediocre canción de ínfima calidad musical y que amparada en un ritmo vulgar de tanguillo intentó presentarse como la genuina producción hispánica del momento. Su entrada, por la puerta falsa, en la final organizada para elegir la mejor canción deja entrever un juego entre bastidores —nada limpio— que tanto perjuicio y descrédito están ocasionando en esta clase de Festivales.

Ya hemos visto el resultado de todo esto. "Que bueno que bueno" ni siquiera obtuvo un voto... España ha quedado en buen lugar.

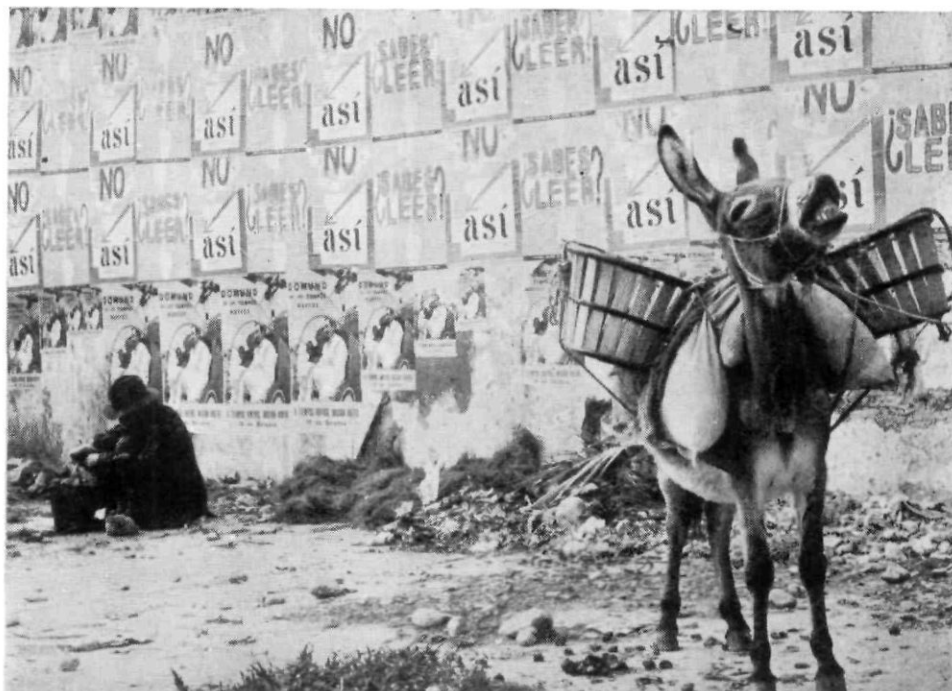
Nada nuevo en el Festival de la NOVA CANÇO CATALANA celebrado el día 14 del mes pasado en el Palacio de la Música, al que acudimos con la ilusión de ver en realidad algo que musicalmente pudiera aceptarse como innovación y con la esperanza de escuchar algunas de nuestras famosas melodías del folklore catalán como temas o variaciones adaptadas a los ritmos en boga. Nada de eso, y sí únicamente las consabidas cadencias americanas, monótonas y aburridas y famosas canciones modernas traducidas al catalán. Creo sinceramente que ese no es el camino para llegar a crear un estilo, una forma musical que por su personalidad y originalidad pueda titularse NOVA CANÇO CATALANA.

Raimón, figura estelar del Festival —como guitarrista cero— sigue cantando para un público minoritario que incondicionalmente le aplaude y apoya y que acude a escuchar sus canciones por lo que en ellas dice o quiere decir.

Salvando la magnífica actuación de Nuria Feliu, a la que vaticinamos grandes éxitos y magnífica voz, simpatía y muchas tablas, sin duda alguna lo mejor del Festival, el resto del programa fue vulgar y no respondió ni en el fondo ni en la forma, al cartel anunciador.

PICABEA

SIN COMENTARIOS





*En el escenario de los Estados Unidos de América se han descrito de nuevo las cortinas de la tragedia:*

EL CORO:

"Nuestra nación no será completamente libre hasta que todos sus ciudadanos sean libres" (JOHN F. KENNEDY).

LAS VOCES:

"El problema de los Derechos Civiles es un cáncer en el país. Acaba de destruir a la señora Viola Gregg Liuzzo y nos está matando a todos nosotros" (MALCOLM BOYD).

"Siento mucho la muerte de esa señora, pero más cosas suceden cada día en el "subway" de New York" (GEORGE WALLACE, Gobernador de Alabama).

"Hago un llamamiento a los militantes del Ku Klux Klan para que abandonen la organización y se incorporen a una sociedad decente antes de que sea demasiado tarde". (LYNDON B. JOHNSON).

"Todo miembro del Klan, hombre o mujer, morirá peleando antes de que esos traidores de Washington esclavicen a la raza blanca". (WALLY BUTTERWORTH, abogado del K.K.K. en Atlanta).

"Se puede arremeter contra una injusticia por diferentes medios: la ley, los tribunales, la acción pacífica o la violencia. Pero no se la puede hacer desaparecer sin extirparla de las almas". (MARTIN LUTHER KING).

EL CORO:

"Cuando vayamos al cielo nos pondremos nuestros zapatos y caminaremos por toda la tierra celestial. ¡Oh, cielo, cielo! No todos los que hablan del cielo irán a él". (ESPIRITUAL NEGRO).

## UN PRECURSOR

El hecho de que Mario Vitale, de Messina, cansado de abonar cuantiosas cuentas de reparaciones, haya arrojado desde el muelle su automóvil a la mar, presagia la fatiga de los propietarios de semejantes vehículos. "No quiero más cuentas de reparaciones ni más problemas" —exclamó enfadado el animoso joven—. Mateo Vitale se siente feliz emancipado de una molesta servidumbre y va a emprender una nueva vida. Mateo Vitale se ha zafado de la esclavitud del volante y de las facturas". (ERO, en "La Vanguardia Española").

*El comentario justo es el que hace, más adelante, el propio articulista:*

### Estamos en presencia de un precursor.

## EL INVENTOR SIN INVENTO

"Un profesor de inglés del Instituto Laboral de Elche, don Andrés Sevilla, ha inventado un nuevo idioma, el *inglis*, que facilita el entendimiento con los turistas. ("VIDA NUEVA").

*Si de verdad el "inglis" no se ha inventado hasta ahora, ¿qué demonios es lo que se viene hablando desde hace muchos veranos en hoteles y tiendas, playas y "boîtes" de la Costa Brava?*

## NIVEL EUROPEO

"En la actualidad hay en España 65.000 universitarios: la mitad de la cifra que correspondería a un nivel europeo" ("MUNDO SOCIAL").

## QUE PENA, QUE PENA

"Todo lo referente a la presentación de Conchita Bautista en Nápoles se ha preparado con la mayor minuciosidad, teniendo en cuenta sobre todo las exigencias de las cámaras televisivas y de la iluminación, lo mismo para el vestido que lucirá —creación de Pedro Rodríguez— que para el maquillaje, tono del cabello y peinado". ("TRIUMFO").

*Admirable minuciosidad. A los minuciosos señores de TVE sólo se les escapó un pequeño detalles que el Festival de la Eurovisión era para canciones.*

NARCIS

## LA EXPOSICION DE ARTE SACRO

El grupo de Artistas de Gerona que inaugura hoy en la Sala del Palacio de Cultura, la Exposición colectiva de Arte Sacro está, como nosotros, en capilla.

Como sabemos, dicho grupo se formó espontáneamente, en el taller de Torres Monsó. Fue allí cuando Fita, Xargay, Torres Monsó, Vicens, Portas, Vila Fábregas, Folcará y Güell, empezaron a acariciar la idea de utilizar la Sala del Palacio de Cultura, para Exposiciones.

Ahora, siguiendo la pauta de la Exposición colectiva que, con tanto éxito se clausuró el año pasado, se han reunido de nuevo, para ofrecer una exposición general —pintura, escultura, orfebrería, maquetas, etc.— de Arte Sacro.

En una reunión en el Arc, discuten los últimos detalles. Aprovechamos la ocasión y, Portas, contesta a nuestras preguntas:

—¿Cuál es la característica común de los artistas de Gerona?

—*Plagiando a Unamuno, podría responder que es el inmenso tesoro de no llegar a ser más de unos cuarenta mil habitantes (claro que él se refería a la Salamanca de su época). Aquí, nos sentimos como en familia.*

—¿Cuáles son las desventajas?

—*Llegar a superar las pequeñas mezquindades, el odio local y el bla, bla, bla... Una vez vencido esto, llega a conseguirse la tranquilidad.*

—A tu juicio, ¿cuál es la técnica más utilizada por los artistas de Gerona?

—*El óleo, aunque usamos toda clase de métodos, como por ejemplo, el "collage" que considero francamente interesante. ¿Por qué no usar trozos de tela, o cualquier otro objeto, si lo que se persigue es crear una emoción a través de un efecto óptico? ¿Quién puede reprochar que se emplee un objeto que reúna las condiciones necesarias? Vila, Emilia Xargay, muchos otros y yo mismo, hemos hecho "collage".*

— Si tuvieras que escoger a un artista gerundense como exponente de la época, ¿a quién escogerías?

—*¿De la época o de Arte Sacro?*

—*Empecemos por el arte religioso.*

—*A Fita.*

—*¿Y cómo simple exponente de la época?*

—*A Torres Monsó.*

—*¿Qué presentas en esta exposición?*

—*Un Cristo.*

—*Por último, ¿crees que la Exposición tendrá el eco que merece?*

—*Contamos con unos cuantos colaboradores entusiastas.*

—*Pues allí estaremos.*

ATENEA

## LA BOLSA

### ¿Qué le pasa a la Bolsa?

Estamos en pleno despliegue del Plan de Desarrollo, pues ya se han determinado los Polos de Crecimiento e incluso se han realizado los concursos reglamentarios, para la instalación de las industrias que incidan con los fines del Plan, pero en cambio, hay un sector que no acaba de vibrar al son que requieren las circunstancias actuales de expansionismo industrial. Este sector, es la bolsa. ¿Razones?: varias y que han incidido en un mismo periodo. El público inversionista se aparta de la Bolsa, pero no de la inversión. Estos son hechos concretos, que pudieron demostrarse en la última emisión de Cédulas de Inversiones, donde fueron suscritas, nada menos, que 10.000 millones y se hubiera podido llegar a los 16.000 millones, pues ésta fue la cantidad solicitada. De otra parte, las emisiones de Obligaciones de las empresas de solera, se cubren con una rapidez vertiginosa. Citaremos el caso de las Obligaciones Hidrolas, por valor de 1.200 millones de pesetas, que no llegaron a ser ofrecidas al público, así como los 800 millones de la Cía. Española de Petróleos, también suscritos sin propaganda alguna. Otro ejemplo de tendencia inversionista, ha sido la emisión de las acciones del nuevo Banco Industrial de Cataluña que quiso establecerse con un capital fundacional de 500 millones de pesetas y ha debido solicitar ampliarlo hasta 750 millones, ante la avalancha de suscriptores. Todo esto, son índices reales de la actual situación.

Pues bien, frente a estos claros destellos positivos de la inversión, las Bolsas españolas, presentan un panorama desolador. Valores de categoría internacional, como las Acciones Cros, Telefónicas, Explosivos, etc., cotizan a unos cambios realmente desorbitados. Y otras acciones, de empresas que acaban de obtener amplios apoyos de empresas mundiales, como el caso de Altos Hornos y Maquinistas, vienen cotizándose a tipos muy inferiores a la par. Por lo tanto, cabe preguntar: ¿Qué pasa en la Bolsa? Hay algo que no funciona a la perfección, algo que frena la inversión, algo que atosiga los cambios. Medítese sobre ello y no se tardará en encontrar el factor determinante. Lo que no puede ser, es que en un Plan de Desarrollo, la Bolsa se quede atrás.

TACITO

# ENTREVISTA CON EL GOBERNADOR CIVIL

Regir una provincia es siempre una tarea muy difícil, mucho más, tratándose de Gerona, que cuenta con sus variados pasos fronterizos, los de mayor circulación de España y a los que se unen los innumerables problemas de su Costa Brava, junto a las complejidades de su alto nivel de vida y de su continuada progresión bajo todos los órdenes. La gran realidad es que la provincia de Gerona viene obligada a regirse bajo unos prismas y unas directrices muy diferentes a las del resto de España. Pero Gerona siempre ha tenido la gran suerte de contar con unos excelentes gobernadores civiles, de la categoría de un Correa Wéglison (el incansable ordenador, tras las jornadas de Liberación) o bien un Coll Massaguer (perfecto conocedor de las necesidades gerundenses) o un estricto gran caballero, como fue Hernández Hernández o, simplemente, como un hombre de leyes, como fue Pagés Costart, de recordada memoria. Todos ellos dejaron su "impronta" en su destacada labor.

Hoy día ocupa el puesto de mando en el Gobierno Civil de Gerona, D. Víctor Hellín Sol,

un leridano ilustre, enamorado de su tierra, perfecto conocedor de los problemas actuales, investigador constante de los más mínimos detalles en las cuestiones que afectan a todos los distintos puntos de nuestra comarca. Infatigablemente, recorre todos los pueblos, todas las villas, todas las ciudades, con vistas a conocer al detalle, los vitales problemas, para poder resolverlos con justicia, con rapidez y acierto.

D. Víctor Hellín Sol, desde el puesto de mayor responsabilidad y jerarquía en nuestra provincia, ha realizado, en el corto tiempo de su actuación, una grande y meritísima labor. Casi diríamos que ha superado, en términos deportivos, todos los "records" de actividad, de incansable labor y de máxima eficiencia en su dilatada labor. Tiene, además, un gran sentido de responsabilidad en su actuación, incluso dejando a un lado, el empaque de su elevado cargo. Acercarse a nuestra primera Autoridad civil, no es nada difícil, pues tiene siempre abiertas todas las puertas de su despacho para recibir a los gerundenses, oír sus problemas y darles los mejores consejos

y las más prácticas soluciones.

Para el periodista, sólo afeblidades salen de sus labios, porque él conoce perfectamente, el valor y la lealtad de las informaciones. Por ello, no nos ha sido difícil visitarle y plantearle en forma breve y concisa, alguno de los problemas que hoy día afectan en grado sumo a nuestra Provincia. Y de ahí surge espontáneo el diálogo que ofrecemos a nuestros lectores, en esta jornada inicial de nuestro semanario PRESENCIA:

—¿Está V. E. satisfecho de su actuación en nuestra provincia y de la colaboración de los gerundenses?

—De la mía, no; pues hubiera querido rendir mucho más porque esta provincia exige mucho. En cuanto a colaboraciones, no puedo quejarme, especialmente de las personas más directamente ligadas a mi cargo.

—¿Cuáles son los problemas que interesan a V. E. resolver con más premura?

—El de la ordenación de la provincia, dotando o mejorando cuantos servicios exijan los pueblos que la integran. Sus comunicaciones y en especial el problema de la vivienda que es quizás el más importante, desde

el punto de vista social por las consecuencias que del mismo se derivan, tanto en la capital, como en los núcleos de mayor censo de población.

—¿No sería conveniente dotar a los Gobiernos Civiles, de mayores poderes administrativos, al estilo de las "Prefecturas" francesas?

—No cabe duda de ello y actualmente se está estudiando para estructurarlo, quizás no exactamente como en Francia, pero sí en forma parecida, adaptando al momento actual de las necesidades patrias, como en otros muchos aspectos de la vida económica y política, sin olvidar lo social, que hoy día se exige en cualquier país, en estos momentos de evolución y transición en sus múltiples aspectos.

—¿Los problemas del Turismo de alta montaña y zonas intermedias, podrá ser resuelto?

—Creo que sí y más debo añadir: Deben ser resueltos en forma rápida y decidida, pues la riqueza turística, no reside exclusivamente en la zona marítima. Existe, y con idéntica categoría, el turismo de montaña o pirenaico, sin olvidar las rutas existentes en nuestra provincia, de un valor incalculable en cuanto a monumentos se refiere. Soy de los que creen que el turismo de descanso invernal, con sus deportes y otros atractivos, es ya una clara realidad y por tanto bajo este signo, debemos promocionar y organizar todas las zonas de tales características.

—El asunto de las nuevas autopistas ha creado algunos recelos. ¿Será posible eliminarlos?

—Contestar si será posible, es para mí, muy difícil. Lo que sí creo, es que tenemos la obligación de intentarlo y para este fin, procuraré gestionar y trabajar todo lo que sea necesario eliminando los recelos aludidos.

—¿Es factible crear la futura Ruta de los Pirineos entre Rosas y Pamplona?

—Tal carretera, verdadero eje de comunicaciones, con o sin unión con el resto de los Pirineos, debe ser atendida y mejorada como corresponde, pues se trata de una de las más importantes entradas turísticas de España y no cabe pensar en otras rutas, sin esta mejora esencial.



## NAVAJAS Y PANDERETAS

Comienza a hacer calor y, con el calor, están llegando los primeros turistas. Es esto lo que trae a mi memoria el problema de los espectáculos en nuestra costa.

Cuando tropiezo con una piedra que sobresale, cuando encuentro un bache en nuestras carreteras, siento que la indignación se apodera de mí y pienso automáticamente que "aquello" debía ya haberse solucionado. Querría que no hubiera el más pequeño defecto en ninguna de las cosas que quiero. Ignoro si esto será un atenuante de mi carácter iracundo.

Los primeros turistas me recuerdan pues, los ignominiosos "shows" flamencos que ciertos propietarios de algunos establecimientos, anuncian con todo cinismo como "auténtico baile español". ¿En qué consiste este espectáculo? Algunas veces, aunque rarísimas, el cartel no miente. Otras veces, vemos en las pistas, parejitas ofrecidas, a bajo precio, por cochambrosas agencias. Dichas parejas, vestidas de volantes y lentejuelas, sacan a escena o mejor dicho "a pista", panderetas, capotes, claveles y navajas. Se desmelenan, se arrojan por el suelo al compás —más o menos— de una orquesta compuesta casi siempre por aficionados que, por descontento, no han tenido tiempo de "acoplar" el número.

Si preguntamos directamente a algunos de nuestros empresarios de la Costa Brava, el por qué de esta falta de calidad, responden automáticamente que "contratar una figura, no es rentable", soliendo añadir que la culpa la tienen los turistas, por no saber apreciar "lo bueno".

Me pregunto si no influirá un poco la ganancia de un cien por cien que les proporcionan dichas parejitas, falseando el gusto del turista y encerrándose así, en un círculo vicioso.

Ignoro qué medio debe de haber para llevar a cabo un control sobre los espectáculos de nuestra costa. En todo caso, considero lamentable que seamos nosotros mismos, quienes contribuyamos a mantener el mito de una España de navaja y pandereta.

## VOLS DIR?

La salida de esta nueva revista, me ha dado la idea de realizar una pequeña pulsación entre los gerundenses, para saber como la recibirían. Mi entusiasmo, ha encontrado eco en algunos pero muchas veces, se ha estrellado contra la misma pregunta:

—"Vols dir?"

—Es estupendo pensar que tendremos un buen semanario con una información completa.

—"Vols dir?"

—Debemos colaborar.

—"Vols dir?"

—Existe, en una gran parte de nosotros, los gerundenses, un escepticismo, un "vols dir", contra el cuál creo que debemos luchar con todas nuestras fuerzas.

Y prefiero terminar aquí, por el temor de que alguien, al leerme, responda otra vez:

—"Vols dir?"

Nace hoy con esperanzador futuro el Semanario PRESENCIA, con esta fuerza y calidad que tiene todo lo de esta querida Provincia. Mis más fervientes votos por el éxito que merece. Mi agradecimiento por anticipado por todo cuanto haga en defensa de la verdad y en servicio de España, y muy especialmente para Gerona en este continuo progresar en lo espiritual, económico e intelectual.

A los lectores gerundenses, a los lectores todos, mi cordial amistad y saludo.

VA, pues si en las obras de menor importancia ya es difícil de fijar la fecha de terminación, en ésta es casi imposible. De todas formas, si por falta de colaboración, no se retrasa la iniciación de las obras, es muy probable que a fines de 1968, esté ya terminado el campo y su pista de aterrizaje. Hay muchas dificultades que vencer, pero todo se solucionará.

D. Víctor Hellín, nos muestra entonces, los planos definitivos de las obras del campo de aviación. El proyecto está ya terminado y la subasta a punto de realizarse. Falta únicamente la colaboración pedida y en esto se está en estos momentos. La entrevista está a punto de terminar, pues al Gobernador

Civil le esperan otros asuntos de urgencia, pero antes de despedirnos le decimos espontáneamente:

—¿Qué mensaje quiere dirigir a todos los gerundenses?

—Pues decirles sencillamente, que Gerona será lo que quieran ellos mismos, y por lo tanto no cabe duda alguna de que todos unidos, trabajaremos para que Gerona y su provincia mantengan el prestigio que tienen en el concierto de las provincias españolas y en el mundo entero, y que para lograr tal marcha ascendente, dedicaremos todos nuestros máximos esfuerzos.

La entrevista ha terminado y, ciertamente, no ha podido ser más cordial. No duden nuestros lectores de que la provincia de Gerona cuenta con un excelente Gobernador, que vela y velará para que el prestigio de la misma, no disminuya ni se empañe. Y todos los gerundenses, se lo habremos de agradecer, en un obligado tributo de justicia.

M. B. R.

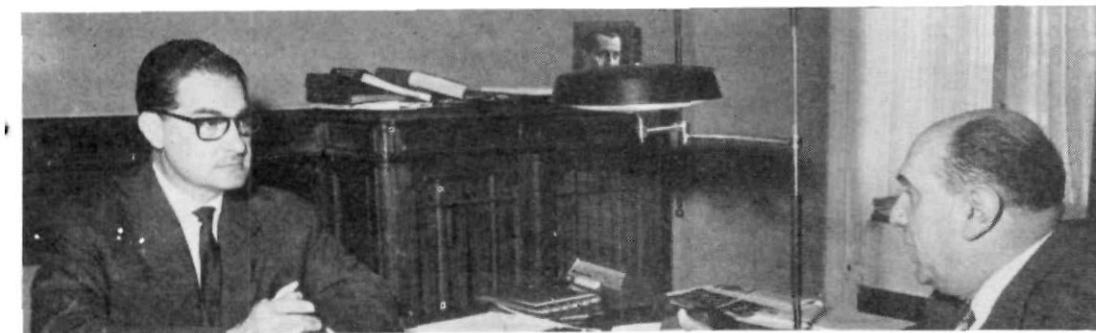
Reportaje  
fotográfico  
N. SANS



—¿La producción de energía nuclear podrá asentarse en nuestras comarcas?

—Pregunta delicada, pero que agradezco muchísimo me haya sido formulada, aunque nada pueda decir en concreto, por desconocer su futura realización, ya que se está en los momentos de estudio, por la Comisión o Junta competente.

Por mi parte, he de decir, que si es verdad —como me han asegurado personas competentes— y además se demuestra viendo que países extranjeros como Francia, que una importante central de esta modalidad, está ubicada, precisamente, en la ruta de los Castillos, —en el Loira, concretamente— que tales instalaciones no tienen nin-



guna consecuencia, ni perturbación de residuos, ni demás factores negativos, yo francamente la desearía para la provincia de Gerona.

No obstante, con mayor criterio, los encargados de tal estudio dictarán y determinarán en su día sobre el particular y, aunque a criterios encontrados, yo los respetaré sin distinción.

Para terminar y concretar sobre este asunto, le diré que si supiera que fuera una obra negativa, sería el primero en oponerme, sin que esto quiera decir que soy el promotor de tal idea. Quizás pueda estar mejor situada en otra provincia catalana, pero no soy yo el que debe decidirlo y apuntarlo.

—¿Cuándo podrá estar terminado el nuevo campo de aviación?

—Sería un error, por mi parte, dar la fecha exacta de la terminación de una obra tan importante, cual es el Aeródromo GERONA - COSTA BRA-

# Poetes d'ahir i d'avui

Avui encetem unes pàgines. Quan ens trobem davant d'un paper en blanc, amb l'obligació d'escriure alguna cosa, que esperem que tingui un mínim d'interès, al menys per a un sector del nostre públic, ens ve un calfred de por. Què podem dir als que ens llegiran? Què és el que més podrà interessar-los? Si ja s'han dit tantes coses... i tan ben dites! Hi haurà alguna cosa nova que tingui prou força per atraure l'atenció dels nostres amics?

Voldríem que aquestes pàgines fossin un diàleg viu. No ens proposem de fer una crítica literària, ni dogmatitzar sobre el que d'altres han escrit, ni tan sols donar-vos una opinió que segurament no interessa a ningú. Sempre he pensat que era una pedanteria creure que interessa a algú el que jo penso de tal o de qual poeta, de tal o de qual escriptor. Per què he de voler imposar el meu criteri, quan, n'estic segura, el vostre punt de vista és molt millor que no el meu? Prefereixo doncs, que fem un intercanvi. Dialoguem. Discutim. Barallem-nos si ve el cas! Però parlem de coses. Construïm. No ens quedem buits i inflats d'orgull pensant que el que hem dit, amb tó dogmàtic i saberut, ha convençut a tothom, quan en realitat tots ens quedem amb el nostre propi criteri. Quan trobem que X escriu o diu coses molt encertades, és perquè diu o escriu el que pensem nosaltres, però ell ho diu millor, això és tot. Però ah! si X diu alguna cosa amb la que no hi tenim la nostra conformitat... Llavors ja no ens agrada ni el seu estil ni la seva personalitat, deixem de llegir-lo, s'ha desviat del nostre camí, ja no diu el que nosaltres voldríem que digués. Sempre escrivim per els nostres. No convencem a ningú. No podem influir en el criteri dels demés, solament podem donar la raó al que ja pensa com nosaltres i per això ens llegeix amb gust, perquè dintre les nostres ratlles s'hi troba ell mateix.

Per tant, el millor és dialogar. Saber què pensen els demés. Espero rebre moltes opinions, molts punts de vista sobre els problemes actuals, humans, literaris, socials. Jo els comentaré i entre tots els discutirem.

Veus-aquí una opinió:

Fa pocs dies en una reunió, diem-ne de literats, (aquest terme sempre m'ha fet gràcia), va sorgir la discussió sobre el valor que els escriptors catalans vuitcentistes tenien per damunt dels escriptors actuals. Concretament es parlava de Maragall i de Verdaguier. Algú va dir que tot el que s'escrivia avui no tenia cap valor, que no tenia consistència, que d'avui no en quedaria res, que solament perdurarien els de sempre, els mestres. La joventut —deien— no te força, no té sensibilitat, és una joventut abocada al fracàs

literari i artístic... etc. Tots n'hem sentides d'opinions com aquestes. Són els que no saben mirar endavant, els que no llegeixen més que el que han llegit sempre, els que els molesta que l'estructura d'unes rimes hagi canviat. Però jo us podria dir com els poetes joves saben de Maragall i coneixen de memòria tot Verdaguier. Ells saben que sense haver llegit els Mestres no podrien escriure, no tindrien la força necessària per estructurar, perquè d'una manera imperceptible escriuen el que han captat, després ells hi posen el vigor de la joventut, d'aquesta joventut que és sensible, malgrat l'opinió d'uns quans, que té a les mans tot el futur de les nostres lletres, i que no el farà malbé, n'estem segurs! Hi ha un pont, unes paralel·les que van desde Maragall i Verdaguier fins a nosaltres. I és caminant damunt d'aquest pont que el jovent pot arribar molt endavant. Us en diré un exemple viscut. Varen presentar-me un noiet, divuit anys molt ben aprofitats, bon estudiant, treballador de ferm, inquiet i amb aspiracions molt altes. Va donar-me a llegir un plec de poesies seves amb la súplica de que n'hi fes una crítica sincera i l'aconsellés sobre el que hauria d'escriure. Vaig fer-ho amb tota l'atenció. Hi havia qualitat, però li faltava escola. La inspiració se li desfeia entre les ratlles mal girbades, no hi havia concreció en les idees. Vaig preguntar-li si havia llegit mai Verdaguier. Va somriure una mica suficient —és molt antic— va dir-me. I Maragall? —una mica— va contestar-me. El meu consell. Llegeix, llegeix i llegeix, no escriguis ni una sola ratlla fins que hagi conegut a fons aquests dos poetes, després escriu, vaig dir-li. El miracle es va fer. Va trobar el seu camí. Amb una voluntat ferma es va posar a llegir les obres dels mestres. Va entusiasmar-se amb el Canigó, es va exaltar amb els versos de l'Atlàntida, recitava de memòria el Compte Arnau. Ara és un bon escriptor que pot arribar molt lluny. Ha trobat la font i n'ha begut a doll. Ell continua escrivint amb un estil desgarbat, amb esgarips, amb inquietuds, amb la revolució al cap dels dits... però té una força que li ve de més amunt, del mestratge immens, profund, segur i etern. Perquè Maragall i Verdaguier, tots els que com ells tenien una ànima i ens l'han llegida íntegra en la seva obra, en aquesta obra que no morirà mai, que les generacions actuals i les que vindran darrera nostre admiraran sense reserves. I no hi haurà poeta ni escriptor que no hagi llegit les obres mestres de la nostra literatura. I amb una llavor aixís, arribarem molt amunt i dintre de cada generació hi sortiran altres mestres que faran eternes les nostres lletres.

I ara, discutiu-m'ho si voleu!

MARIA CASTANYER

## PEDAGOGIA



YUP

## GIRONA

per S. Espriu

A Joan Perucho

A poc a poc van pujant peus feixucs de canonge  
aquest silenci dur de les escales de la nit,  
i sentim com l'angunió respir ens atansa  
a tot l'immòbil temps de la ciutat.

Però la boca del mort ja és tancada al viàtic,  
però els ulls del mort no reben més el somni  
dels vells arbres serens. dels campanars, dels rius.

Ales membranoses esgarrifen i volen  
i fan el llarg esglai de l'última foscor.

### SALVADOR ESPRIU, poeta

La poesia catalana de la postguerra està dominada per la figura de Salvador Espriu, la màxima personalitat de les lletres catalanes actuals i un dels seus poetes més universals. Espriu, junt amb Josep Carner, Guerau de Liost, Salvat Papasseit i J. V. Foix, és una de les fites fonamentals d'aquest mig segle, que algun crític ha anomenat ja: "mig segle d'or".

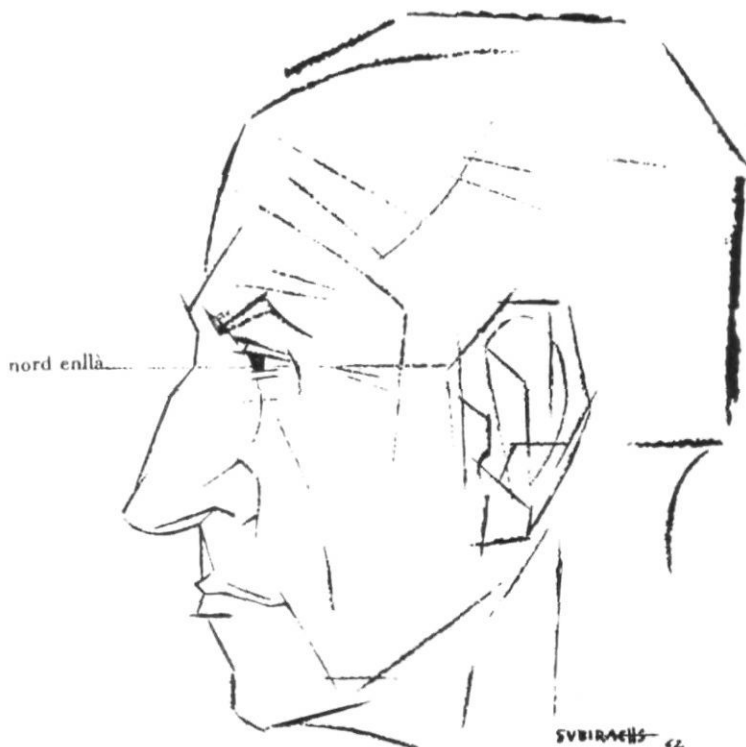
Si les pugues generacionals, com els sociòlegs alemanys han establert, van de trenta en trenta anys, que són la suma i complement de dues generacions de quinze i quinze anys, i l'any 1906 va representar, per a la literatura catalana, la iniciació d'aquest mig segle d'or, amb l'assimilació de les tècniques simbolistes, podríem aventurar-nos a afirmar que la floració poètica actual comença a prendre consciència de generació, cap a l'any 1931, i podríem anomenar-la per tant: "generació de l'Adveniment de la República". Aquesta generació està marcada per dues dates fonamentals: l'any 31 i l'any 36. Entre la República i la Guerra Civil, aquests homes, disposats a orientar-se cap a una mena de bonhomia burgesa, a causa de la seva privilegiada situació social, es veuen obligats a plantejar-se quin paper necessari han de jugar dintre la societat i prenen consciència de grup generacional. Formen en aquestes files els poetes Bartomeu Rosselló-Pòrcel, Salvador Espriu, Joan Teixidor, Joan Vinyoli, Rosa Leveroni, com a noms capdavanters, i Josep Jané, J. M. Boix i Selva, Rossend Perelló i Ignasi Agustí, com a noms tangencials.

Després del trenc de la guerra, la revista "Ariel" va marcar una altra generació. Si bé hem anomenat generació de l'Adveniment de la República la del 31, podríem anomenar generació "Ariel" la del 46. Recordem que la revista "Ariel" es va publicar entre el maig de 1946 i el desembre de 1951. Plenament conscient del paper que les circumstàncies li otorgaven, "Ariel" va fer de pont de diàleg entre les dues generacions, i no és d'estranyar que aquesta revista aixequés molt alta la bandera de Bartomeu Rosselló-Pòrcel (mort durant la guerra, en plena juventut) i de Salvador Espriu. Es-

priu (nat l'any 1913, com Rosselló-Pòrcel i Joan Teixidor), després de CEMENTIRI DE SINERA, publicà LES CANÇONS D'ARIADNA (1949), on el poeta intenta mostrar que la poesia podia tornar a posar-se al servei del drama, de la sàtira i del món grotesc, alternant, per què no?, amb l'element estrictament líric. L'element líric era l'únic que predominava en llengua castellana, era el moment en què la poesia es dedicava a ser intimista i es refugiava en els records d'infantesa, com a tema fonamental de contacte amb el món. Espriu es va avançar al moviment de poesia realista i social que ara domina en llengua castellana i catalana. Espriu aniria endinsant-se pel camí realista, amb una constant determinant: la preocupació física i metafísica de la mort, i va anar aconseguint una poesia, més en contacte amb els valors essencials de la vida i de la mort de tots els homes, que el portaria a una meditació lírica sobre la mort, la qual s'objectivà en els llibres: CEMENTIRI DE SINERA, LES HORES, MRS. DEATH, EL CAMINANT I EL MUR I FINAL DEL LABERINT. Aquesta meditació sobre la mort va tranquil·litzar el poeta sobre aquesta obsessiva preocupació i va fer possible que s'orientés cap a un dels temes fonamentals de la seva obra, que recull de la generació del 98: el problema d'Espanya, que ell amplia a tota la Península Ibèrica. És el que el poeta en diu: LA PELL DE BRAU (1961), potser el llibre més important, escrit en qualsevol literatura nacional de la nostra pell de toro, durant els trenta darrers anys, i la més arriscada i essencial aportació al llenguatge poètic que s'ha fet, després de Góngora.

El seu últim llibre publicat, LLIBRE DE SINERA, que marca una nova orientació de simplicitat en el llenguatge esprià, incorpora el tema de LA PELL DE BRAU a les constants de la seva obra lírica, tot tancat un cercle de creació poètica. Després d'aquest llibre, la mirada del poeta s'orienta vers la creació de nous cercles concèntrics, i altres realitats espanyoles, com és la del país basc.

RICARD SALVAT



#### 5 PREGUNTES A ESPRIU

1. — Baix el punt de vista literari, quin és el país més semblant a Catalunya?

*Es molt compromés de contestar aquesta pregunta amb precisió. Hauríem de considerar les petites realitzacions nacionals i locals, sobretot dintre el món Mediterrani.*

2. — Creu vostè que, per la resonància universal, escriure en llengua vernàcula representa un "handicap"?

*Es clar que sí. Les altres cultures ens ignoren totalment, d'una manera en absolut provinciana i plebea, típica d'elles. Sobretot de la francesa.*

3. — Quines són les compensacions d'aquest "handicap"?

*Poder escriure sense haver de contentar un públic. En el nostre cas inexistent.*

4. — Es discuteix molt respecte a la comercialització de l'art. Què opina vostè referent a aquesta discussió i referent al problema en general?

*Que és veritat. I que pot ser la mort de l'autèntic art, el qual, d'altra banda, interessa a poquíssima gent.*

5. — Si tingués que posar-se una pregunta a vostè mateix, quina seria?

*Me'n formulo tres: "He fet res que valgui la pena? He de continuar? Quan podré callar?"*

ATENEA

# TEATRO

Los creadores rosellonenses del "Ciclo de Teatro Latino de Barcelona", Solange y Odette Bauby, Conchita y Claude Salgues, dirigidos por Esteve Albert, pusieron en escena en nuestro Teatro Municipal, el pasado día 21 de Marzo, la obra catalana rosellonesa de Elena Cristófol y Jordi-Pere Cerdà "QUATRE DONES I EL SOL".

LA OBRA: Ligeramente por sí, y con un gran poder dramático, nos muestra a cuatro mujeres llenas de privaciones deseos y ansias de liberación no conseguidas aún. Se puede calificar de significativa dentro del teatro catalán.

A pesar de ello no podemos ver en ella una renovación absoluta, cuando hemos presenciado obras más significativas de autores, quizá poco conocidos en nuestra capital, como Brossa, Espriu y Pedroló, entre otros, que tanto significan para el desarrollo de nuestro teatro. Es por esta causa que aprovechamos este espacio para lamentar la ausencia de las obras de estos autores en Gerona.

LA INTERPRETACION: A pesar de que la dicción rosellonesa de nuestro idioma le restó facilidad de penetración por parte del escaso público, las cuatro actrices nos dieron una buena muestra de arte escénico, digna del "Ciclo de Teatro Latino de Barcelona" que tanta importancia tiene en el discutido desarrollo del teatro de nuestro país.

VILOSA

# CINE

TEATRO ULTONIA

Días 12 y 13 de abril

**MISION EN LA COSTA AZUL**

**EL LARGO Y CALIDO VERANO**

(Para mayores de 18 años)

TEATRO ALBENIZ

Semana del 12 al 18 de abril

**UN EXTRAÑO EN MI VIDA**

**EL PANTANO DE LAS ANIMAS**

(Para mayores de 18 años)

SALON GRAN-VIA

**LA ISLA DEL TERROR**

**LAS MUJERES VAMPIRO**

(Para mayores de 18 años)

COLISEO IMPERIAL

Días: Jueves 15, Viernes 16 y

Sábado 17 de Abril

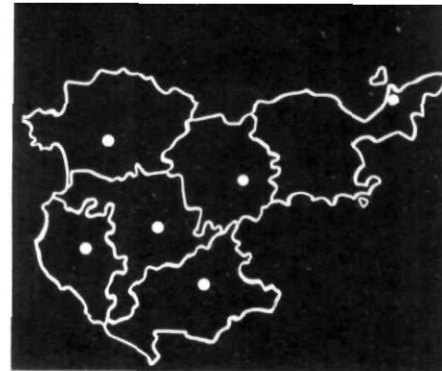
**SAN ISIDRO LABRADOR**

**CRISTO NEGRO**

AVISO: El Viernes Santo, las sesiones terminaron a las 9 de la noche.

(Autorizado para menores)

LAS COMARCAS



Muchas veces hemos lamentado que la facilidad de organizar ciertas manifestaciones culturales no esté en la misma proporción, en Gerona, que en las capitales o pueblos de las comarcas. Con ello no queremos decir que la envergadura que algunas alcanzan en nuestra ciudad, no sea superior como, por ejemplo, la calidad lograda en la Exposición del Grupo de Gerona o el Certamen Anual de la Excm. Diputación Provincial. Pero parece que las comarcas, tienen ventaja sobre la ciudad, por lo menos en los aspectos que representan una mayor vitalidad o, quizás, una mayor abundancia de entidades siempre de gran repercusión sobre los núcleos de la población en que radican.

Como nota de mayor importancia, debemos convenir que la comarca tiene una fluidez de organización que contrasta notoriamente con cierto "empaque" que parece adormecer la vida ciudadana.

Así se comprende que, en La Bisbal por ejemplo, hayan podido llevarse a cabo varias sesiones de Cine Forum, de gran calidad en cuanto a las películas y a los comentadores de las mismas contando, además, con una asistencia de público, de un 10 % de la población. Y así también que venga funcionando, de un tiempo a esta parte, un Cine Club en Bañolas y Olot. Y que Olot, pueda publicar dos semanarios y, otras tantas revistas, las poblaciones de Figueras, Palamós, Palafrugell, Bañolas, Cassá de la Selva y otras que quisiéramos recordar en este momento.

Habría que ver las causas que impiden a una capital como Gerona, con un número considerable de bibliotecas, librerías, exposiciones, museos, etc., la realización de actos que sean realmente un impacto en el hombre de la calle. ¿No estaremos dando mayor importancia al museo que a la escuela de arte, a la conferencia ex-cátedra que al diálogo de intercambio? ¿La tranquila biblioteca no servirá más para el reposo que para punto de partida hacia nuevas posibilidades?

Entendemos que se impone una revitalización; la comarca tiene, en apariencia, menos posibilidades pero, muchas veces, ha sabido aventajarnos y, sin pretender realizaciones de altura, lograr el interés de la respectiva ciudad con una trascendencia que ya quisiéramos nosotros para Gerona capital.

Antonio Doménech

## EL TRIUNFO DE LA PUBLICIDAD

Luis Malle, el conocido director francés, ha triunfado soberanamente en su desafío, de filmar una película con las dos superestrellas del cine francés: Brigitte Bardot y Jean Moreau, contra quienes se negaban a creer que aquello fuera posible.

Su película, rodada en Méjico en Panavisión y Tecnicolor y en la que, por añadidura, han intervenido 25 técnicos, se titula "Viva María" aunque de momento no sabemos a cuál de las dos va dedicado el "Viva", puesto que ambas se llaman respectivamente: María I y María II.

¿Cuál ha sido el secreto del triunfo de Luis Malle?: Una distribución explosiva a cargo de la Moreau y la Bardot. Con un "western", poblado simplemente de hermosas mujeres, Malle, quizás hubiera perdido la partida, pero el director francés, ha sido más listo y ha sabido movilizar, en el público, unos sentimientos distintos, juntando estas dos bellezas e inundando Francia con una publicidad orientada a ponderar la amistad de las dos superestrellas, mientras que el público, sin duda, estaba esperando todo lo contrario.

PIDA CERVEZAS

El Aguila

se beben mas



Distribuidores: C. O. R. V. I. S. A.

## noticario

Ha llegado a nuestra redacción un ejemplar del número 0, de la revista del Siglo XX que se publicará en breve, en Barcelona. Queremos hacer constar nuestra admiración por su gran calidad y la repercusión nacional y extranjera que, su salida, significa.

La conocida artista gerundense Emilia Xargay, expuso a finales del pasado mes de marzo en Madrid, dibujos, pinturas y esmaltes.

El joven artista J. Perpinyá, expuso en la Sala de Exposiciones de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, sus pinturas, que despertaron sumo interés.

En la Sala de Exposiciones de la Caja de Pensiones para la Vejez y Ahorros, y hasta el 16 de los corrientes, presenta sus obras el artista Bosch Martí, a través de las cuales puede verse la evolución pictórica del mismo.

El pasado jueves, en la Sala de Exposiciones de la Casa de Cultura, se celebró una rueda de prensa a través de la cuál se informó a los presentes de diversos pormenores acerca de la Exposición de Arte Sacro, que se inaugura hoy sábado, organizada por la Diputación Provincial y la Delegación en Gerona del Colegio Oficial de Arquitectos de Cataluña y Baleares.

En la Sala Municipal de Exposiciones, la joven gerundense M. P. Prat expone una serie de pirograbados, algunas reproducciones de cuadros de los grandes maestros y otros originales.

Dentro de los Actos Cuaresmales el G. E. y E. G., tiene anunciado, para el domingo 11 de abril, a las 7 de la tarde, en su local social, un recital de canciones a cargo de su laureada CHORAL DEL GRUP que dirige el maestro J. Casademont.

## EL LIBRO DEL MES



**D**ECIR que la obra de Pierre Vilar "Catalunya dins l'Espanya moderna"(1) merece destacar en la primera salida de una sección que seleccionará cada mes uno de los mejores libros publicados en nuestra península, es muy poco. La obra de Vilar es uno de esos libros extraordinarios que aparecen muy de vez en cuando en los escaparates de las librerías. El lector puede creer que señalamos la importancia del libro de Vilar por el hecho de ser un libro básico para el conocimiento de Cataluña. No es cierto porque "Catalunya dins l'Espanya moderna" es mucho más que una obra de gran interés local. En efecto, se trata de un estudio sobre el que han convergido las miradas de los historiadores más atentos de todo el mundo, y ello, por una razón muy sencilla que, a la vez, nos da la clave de lo que esta obra supone para las ciencias históricas: se trata de un estudio que significa una auténtica revolución dentro del campo histórico, dentro de la **manera de hacer historia**, en un género tan trabajado y tan fecundo como es el de los estudios históricos. Vamos a intentar explicarnos.

Desde el siglo XIX, sabemos que el conocimiento de la Historia es uno de los mejores métodos para construir, sobre la vida y los acontecimientos de cada día, la historia contemporánea. La Historia, que hasta el siglo XIX había sido esencialmente un intento narrativo de hechos pasados para la mejor ilustración y cultura de los hombres, se convierte, desde Vico a Hegel y Marx, en el resultado del devenir del hombre y su estudio, en la conciencia viva de las posibilidades humanas de dominar su propia existencia, en la extraordinaria oportunidad para los hombres de dejar de ser sujetos pasivos de no se sabe que extraños fatalismos, para pasar a ser autores conscientes de su propio destino. Ello fue posible gracias al descubrimiento —y a la consiguiente toma de conciencia— de las que se habían llamado, sin conocerlas, "leyes que determinan el curso de la historia" o, si se quiere, "fuerzas que dominan y rigen el comportamiento de las sociedades humanas y que, en definitiva, prosiguen, alteran o cambian esa ruta inexorable del paso del tiempo que, desde una perspectiva cronológica, llega a convertirse en historia".

No: la Historia, si los hombres quieren, pueden conducirla, día a día, ellos mismos, es decir, sus propios protagonistas; pueden dominarla hasta conseguir que desaparezcan los factores irracionales que, al parecer de muchos, habían gobernado "inexplicablemente" la suerte de la Humanidad; la Historia, por fin, puede dejar de ser "crónica literaria", para convertirse en "descripción e interpretación científicas" del paso comunitario de las sociedades, a través del tiempo, es decir, investigación creadora, análisis y síntesis críticos, descubrimiento no de leyes y fuerzas ocultas, sino de **hechos** determinantes de la continuidad, de las alteraciones y de los cambios, en una palabra, del desarrollo, de la corriente temporal que fluye por los cauces formados por esa corriente o ese torrente que son los hombres, las comunidades o las sociedades humanas.

Desde Vico hasta nuestros días se han sucedido las interpretaciones parciales de los factores que determinan las directrices cambiantes de la historia de la humanidad: el factor geográfico, el factor psicológico, el factor económico, el factor racial, el factor institucional político, el factor cultural, etc. Pierre Vilar nos dice que nada de eso es el "todo", porque el "todo" es la suma de los factores parciales y "algo más": ese "algo más" que no es sólo la interrelación de todos los factores parciales, sino su dinámica propia, sus contradicciones, su desenvolvimiento dialéctico. Precisamente, Vilar nos da las claves de su método histórico en otro libro suyo que acaba de aparecer: "Crecimiento y desarrollo", suma de trabajos teóricos, más algunos ejemplos concretos (2). Esta segunda obra es indispensable para la mejor comprensión de lo que hemos esbozado, ya que el complemento teórico necesario para la comprensión de la importancia, más allá del interés nacional catalán, del libro que nos ocupa hoy, aunque "Catalunya dins l'Espanya moderna" nos ilustre, en su introducción, sobre el método seguido para su elaboración.

El índice de la obra es, desde este punto de vista,

revelador: el primer volumen estudia el **medio natural**, es decir, los fundamentos geográficos de la personalidad de Cataluña, uno de los factores básicos de los que no puede prescindir la historia, pero que por sí solo no basta para explicar muchos hechos. (Vilar define perfectamente el papel de la geografía, dentro de los estudios históricos: "Como siempre, la geografía orienta. Propone, sin imponer"). El segundo volumen de "Catalunya dins l'Espanya moderna" analiza el **medio histórico**, es decir, los antecedentes históricos sin los cuales tampoco se puede componer el estudio de la Cataluña moderna: los factores demográficos, políticos, económicos, etc., que determinaron las peculiaridades catalanas son analizados con un rigor no siempre habitual en los libros de historia. Y sólo en el tercer volumen, entra Vilar en el estudio propiamente dicho del tema central de su obra: las transformaciones internas del siglo XVIII, desde el empuje de las fuerzas productivas hasta la formación de una nueva burguesía. Para desembocar, en el cuarto volumen, en el análisis de la formación del capital comercial, auténtica y definitiva base sobre la que se estructura la Cataluña contemporánea, a partir de la revolución industrial, objeto del trabajo actual de Pierre Vilar, que se traducirá, en los años próximos, en nuevos e importantes volúmenes de esta gran empresa.

Tendríamos que insistir ahora sobre la importancia que para Cataluña tiene el hecho de haber merecido la atención de Pierre Vilar y la suerte de haber sido el campo de estudio de una obra modélica para la historiografía. No es preciso: la sensibilidad de nuestro público ha hecho que un libro destinado principalmente a los estudiosos se convirtiera, muy pronto, en un éxito editorial sin precedentes en esta clase de obras. Baste decir que, de ahora en adelante, la historia de Cataluña se escribirá, forzosamente, **de otro modo** y que en el futuro mismo de nuestro país el libro de Pierre Vilar puede pesar tanto como un acontecimiento histórico de primer orden. Quizás estas palabras pueden parecer exageradas, pero muchas veces un libro esclarecedor, a través de la influencia que ejerce una lectura meditada sobre un hombre político, puede determinar una nueva concepción del futuro. Pero si esa lectura puede calar en el pensamiento colectivo de una comunidad, es seguro que en cualquier cambio histórico estará presente el trasfondo de la interpretación "totalizadora" de Vilar.

Quizás unas palabras del mismo Pierre Vilar nos dirán, mejor que lo que llevamos escrito, lo que hemos querido expresar: "(...) La comprensión del presente y las previsiones deseables para el porvenir requieren una triple educación del espíritu que no se puede conseguir sino con la más sólida cultura histórica. (...) Esta "triple educación" nos debe asegurar: 1) Una **sensibilidad para el factor tiempo** que sirva de protección contra todas las tentaciones "estructurales", "inmovilistas", puesto que el tiempo es el gran creador, como lo acredita la mera existencia de la historia. 2) Una **sensibilidad para la desigualdad de los desarrollos observados**, a fin de no tratar una sociedad como cualquier otra, y de descubrir los desequilibrios que originan el movimiento de la Historia. 3) Una **sensibilidad para la interacción continua entre los factores históricos**, al mismo tiempo que una desconfianza sistemática hacia toda idea de causalidad unilateral; economistas y sociólogos intentan el aislamiento de "modelos" movidos exclusivamente por impulsos internos, "endógenos"; la Historia es la observación atenta de **todos** los impulsos. Hay que organizar tal observación. Es necesario **razonar** la Historia, primero. **Racionalizarla** será la tarea del porvenir".

¿Es preciso decir que "Catalunya dins l'Espanya moderna" cumple con creces la "triple educación" fundamental para la comprensión del presente y para la previsión deseable del futuro?

J. M. CASTELLET

(1) Ediciones 62, s.a. - Barcelona. Volúmenes I y II, 1964. Volúmenes III y IV, en prensa. Traducción catalana de Eulàlia Duran de Cahner, del original francés "La Catalogne dans l'Espagne moderne". S.E.V.P.E.N. París, 1962.

(2) Ediciones Ariel. Barcelona, 1965.

# XIX WEEK-END CINEMATOGRAFICO de PERPIGNAN

El 27 y 28 de Marzo pudimos asistir al XIX Week-end cinematográfico de Perpignan, organizado por el grupo "Linterna Mágica" bajo la competente dirección de Arnaldo Olivari y en colaboración con el "Cine Club de Perpignan".

Era la primera vez que asistía a dichos week-end cinematográficos que se organizan cada dos o tres meses, en la vecina ciudad del Rosellón.

El programa estaba dedicado al nuevo cine italiano con las películas "Pelle viva" de Giuseppe Fina, "Accattone" de Pier Paolo Pasolini, "Il terrorista" de Gianfranco Bosio y "Le mani sulla città" de Francesco Rosi. Una producción soviética "Dama S. Sobackoj" de Iossif Kheifitz que quedaba algo marginalizada y finalmente, aunque no pertenecía al programa del week-end pero coincidía intencionadamente con las sesiones, el film de Michelangelo Antonioni "Deserto Rosso" que se rodaba en un cine de Perpignan.

Para los que no somos técnicos ni eruditos en el cine, ver rodar seis películas de gran calidad entre las tres de la tarde del sábado y el mediodía del domingo, sin los intervalos suficientes para recrear el film visto, es de muy difícil digestión. No obstante, como hombres de calle, estamos ya acostumbrados a digestiones cotidianas para disfrutar de un cine que sea expresión directa de las contradicciones y aspiraciones del hombre situado y enmarcado en unas tensiones históricas concretas, del hombre de la calle, víctima y autor del sistema que lo esclaviza, nos facilitó el empuje de las sesiones.

Exceptuando la película de Iossif Kheifitz "Dama S. Sobackoj" adaptación de un cuento de Chéjov en el que se relata la historia de unos amantes sujetos a una sociedad cuyas reglas no son más que convenciones, resignándose con esperanza en su propia tragedia, las demás películas hacen desfilar la evolución de Italia, exponente de la estructura neocapitalista occidental en su fase actual de desarrollo. Desde el tiempo de los partisanos, luchando contra el fascismo ("Il terrorista") dentro una esperanza de crear una sociedad democrática, el democristiano y el comunista, el socialista y el de acción así como el liberal conocen el cometido que les espera, aunque no se vislumbre ni la menor señal de paz, hay que presagiarla, prepararla para que sea radicalmente distinta de la de antes. Esta película insinúa ya, la querrela que posteriormente se aumentará entre las fuerzas que sólo pretenden luchar contra el fascismo sin pretender cambiar la estructura capitalista y las que enfocan un cambio social del sistema para que la democracia sea real, un acceso popular a la gestión política y económica. "Il terrorista" después de 20 años transcurridos vuelve a plantear el nudo que representó para Europa, principalmente Francia e Italia, la fuerza partiana.

El desenlace fue trágico para Occidente, las posibilidades de un orden nuevo, las esperanzas en una nueva ciudad basada en las fuerzas combativas abrigaban enlazados proletarios, estudiantes, intelectuales y campesinos, sucumbió ante el nuevo y viejo poder renaciente por la victoria de la guerra y la fuerza del dólar, alargando una vez más las contradicciones de una sociedad cansada.

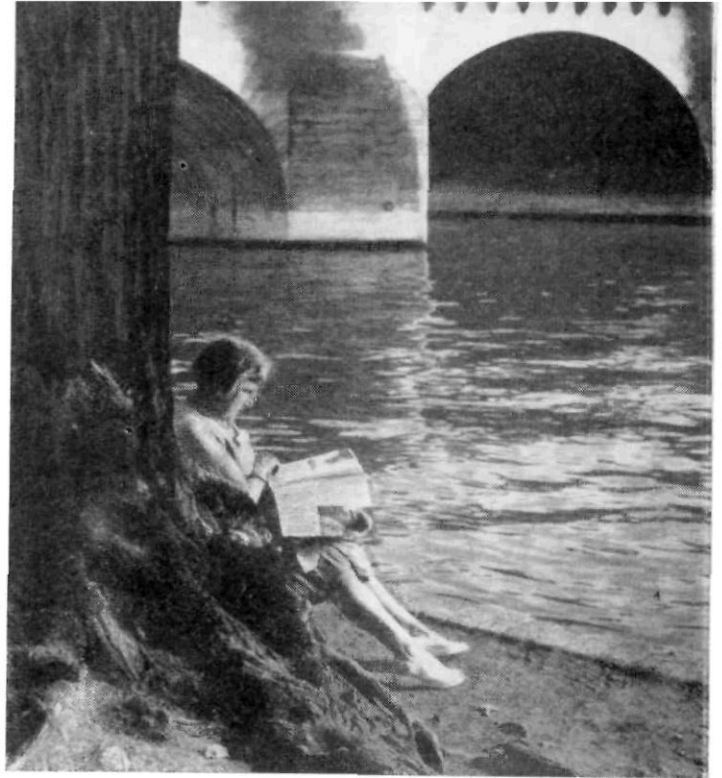
El resultado del desenlace, cuyos problemas están en las relaciones de cada hombre de hoy, nos la muestran las otras películas.

En "Pelle viva", Andrea Meroni es un obrero metalúrgico del norte de Italia, cada día tiene que coger el tren para ir a trabajar, el mismo tren con los mismos retrasos cada día. Su historia es la de una individualidad hoy en día aplastada por el maquinismo del trabajo moderno. Cada acto de solidaridad que emprende le crean un sin fin de barreras: en la fábrica, en su amor, en su laicidad, en su respecto a la persona. Pero se encuentra constantemente en una jungla de humillaciones, abusos, injusticias de los que cada autoridad constituida es co-responsable, del clero a la policía, del patrono a la administración pública. Finalmente acaba por sucumbir desolidarizándose de sus compañeros para continuar sobreviviendo en el tedio.

En "Accattone", se expresa todo el subproducto social creado en los suburbios de una ciudad. Es un mundo acampado alrededor de la ciudad, en eterna espera de entrar en ella. La palabra libertad y conciencia no ha entrado aún en sus muros desgarrados, en un mundo desolado de destitución, y total alienación. Aquí el horizonte de la historia está cerrado sin redención.

"La mani sulla città" la más sugestiva de todas, presenta la realidad social y el ambiente donde chocan los intereses más opuestos en la situación política de una democracia parlamentaria donde, el poder, está acumulado en las manos que acumulan el capital. Alrededor de la especulación del suelo para la consumos desgarrados, en un mundo desolado de destitución y total alienación. Aquí económico y protección de todos los organismos administrativos. La única fuerza real que puede ostentar el pueblo es el debate verbal cuyos resultados quedan perdidos entre las paredes de las salas. La izquierda, el centro-izquierda, el centro, el neocapitalismo y la derecha tradicional quedan magníficamente biografiados en esta película que tanta polémica ha traído en Italia. No son los hombres ni que unos sean buenos y otros malos, sino un sistema que obliga que unos se coman a otros. Como aquellas estrofas de Guillén, "Lo malo es saber que el verdugo mata para comer".

JOAN BOSCH AGUSTI



¿Un salón de lectura?

¿El último lugar del  
"contigo pan y cebolla"?



¿Un albergue nocturno?





La personalidad de los ríos es tan importante que diríase que los pueblos que nacen a su alrededor, adquieren unas características determinadas. ¿No imprimirán, el Sena y el Onyar, ese "no sé qué" en común en sus dos ciudades?

ATENEA

# LOS "QUAIS" DE PARÍS

El Sena seguirá siendo siempre la mejor introducción para descubrir el rostro auténtico de París, para impregnarse de su atmósfera; el camino más directo para tener una vista panorámica de la ciudad; es él quien dibuja su paisaje y modela sus colinas.

El Sena, con sus "quais" ataviados de chopos y plátanos, componen el más luminoso de los paisajes, el lugar de cita de un público heterogéneo.

Sin embargo la civilización nos lleva, paso a paso, a eliminar cuánto existe de típico en nuestras ciudades; los coches invaden las calles, planteando el enorme problema del aparcamiento.

Se considera el problema de modificar la estructura del Sena. Los "clochards", los "bouquinistes", también serán absorbidos

por nuevas necesidades sociales. Ello despertará, sin duda, protestas y polémicas. Pero una vez más, el hombre preso en sus propias redes, resignado, deberá integrarse.

L'Ile de la Cité, es un reducido espacio que contenía la ciudad primitiva y que, a menudo los poetas, la han comparado con la nave simbólica que adorna el blasón de la capital. Este buque de piedra de afilada proa, amarrada por sus puentes, guarda celosa la Catedral: "París, buque de carga a los pies de Notre Dame", decía Pèguy, evocando el lema de la ciudad: "Fluctat nec mergitur" (Flota y no se hunde).

Texto y fotografías: RENÉ BERGIL Traducción: ATENEA



¿Un garito?

¿Un estudio de pintor?

¿Un garaje?



## ¿PODRA EL GERONA JUGAR LA FASE DE ASCENSO A II DIVISION?

CUATRO GRANDES EQUIPOS EN BUSCA DE TAL PROEZA

Nadie podía esperar, hace unas semanas, que el equipo gerundense pudiese aspirar a jugar la fase de ascenso a II División y ha sido a base de ganar cuatro partidos seguidos, que el Gerona se ha encaramado a los primeros puestos y ahora ya tiene pretensiones de inquietar, incluso a los "grandes", si exceptuamos al trio del Condal, Lérida y Sans, que han logrado apuntarse una ventaja sustancial, y casi tienen asegurado el paso a los futuros torneos de ascenso y promoción.

Pero a la misma altura del Gerona, quedan otros equipos que mantienen idénticas aspiraciones. Nos referimos concretamente al Reus y al Gimnástico de Tarragona, y quizá Tarrasa, Granollers y el propio Balaguer —batido el domingo en Vista Alegre—, que aún mantienen ciertas posibilidades. Entre estos seis aspirantes, debe decidirse el cuarto puesto en litigio. Ahora bien: ¿qué posibilidades tiene el Gerona para clasificarse? Sencillamente, muchas y pocas. Vamos a explicarnos. El Gerona, para conquistar el cuarto puesto deberá ganar todos los partidos que debe jugar en su campo —frente al Condal y el Calella— y luego ganar en Vich y en Tarrasa y empatar en Sans. Estos son los cinco partidos que al Gerona le faltan jugar y de ellos depende su futura clasificación. Claro que también el Gimnástico y el Reus dependen de lo que hagan ante sus adversarios, para la decisión final. Pero esto ya es otro cantar. El Gerona tiene cinco partidos a jugar y todos ellos muy difíciles. Esta es la cruda realidad y frente a ella, nada se puede hacer, sino esperar y confiar.

Para los aficionados gerundenses ya ha sido muy confortador el tener un final de Liga en el que aún se pueden alimentar muchas esperanzas, cuando éstas ya casi se habían desvanecido tras de aquel desdichado bajón que dio el Gerona al principio la segunda vuelta. En aquellas jornadas de indecisión se perdió la seguridad de jugar el ascenso. Ahora, todo depende de muchas cosas. Por de pronto estamos viviendo de ilusiones y esto también vale en la vida. Incluso en la vida de los futbolistas y de sus "hinchas". Soñar no cuesta nada y para el año próximo ¡Dios dirá!

B.

Foto SANS



## ¡¡¡CABEZAZOS!!!

Los amigos de PRESENCIA, me han encargado esta sección, más o menos humorística. Intentaremos hacerlo de buena gana. Pero a veces puede fallar. Disimulen.

*El domingo pasado hubo un poco de "juerguecita" en Vista Alegre. El público se metió con el árbitro, que era más desgraciado que un ciego. No veía o no quería ver. El público empezó protestando, pero él venga a equivocarse, aunque siempre a favor del Balaguer. Llegó el momento crucial, cuando la falta descarada que hicieron a Torrent I, y entonces la nube de pañuelos llenó el Estadio. Pero el de la "trencilla", tan fresquito. ¡Los hay tozudos!*

Se esperaba con sumo interés, la actuación del nuevo "astro", que se llama Saeta. Diremos que Saeta defraudó un poco. Corrió mucho, trabajó como un negro; pero no hizo "fútbol". Seguimos teniendo confianza en este muchacho. El tiempo dirá si es flor de un día, como el tabaco cubano.

*Se aireó mucho el asunto del nuevo campo de fútbol en Gerona y de su consiguiente operación financiera. Pero de golpe*

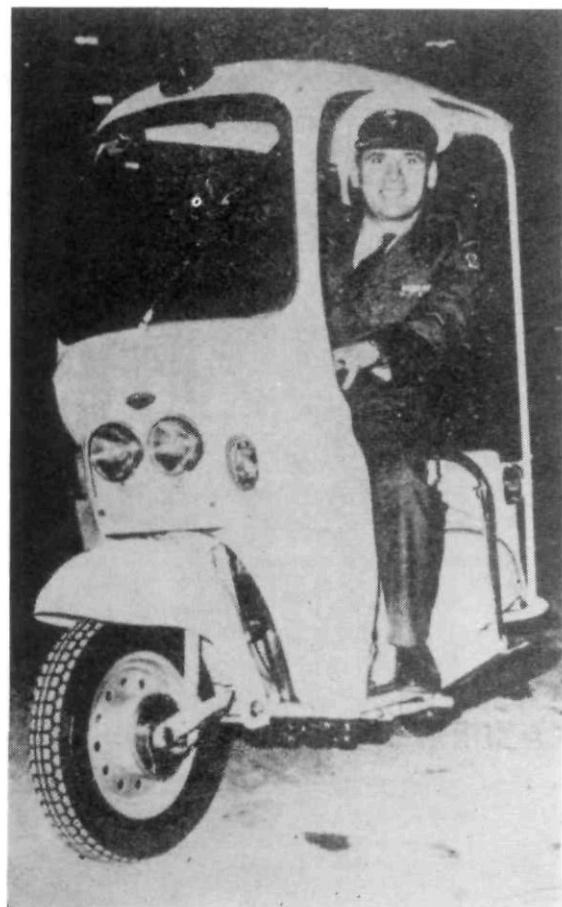
*todo ha quedado en el misterio más absoluto. A ver si nos quedamos sin el "tío de América".*

El Olot y el Palafrugell no han tenido mucha suerte en la Liga. Han perdido partidos increíbles en casa y ahora navegan por el proceloso mar de la promoción. Un fantasma peligroso, máxime si baja el Badalona. Hay que apretar las clavijas y hacer algo. Que sólo quedan cinco partidos.

*El equipo juvenil de Cataluña ha ganado a todo honor la final de selecciones regionales. En sus filas militan jugadores de nuestras latitudes, como García, Puig (Curta) y Pujol. Hay que darles la más cordial felicitación. ¡Bien por los pequeños que pronto ya serán "grandes".*

El Figueras y el Cassá han sido las grandes figuras de sus respectivos grupos. Nos han hecho quedar como unos señores, y esto siempre se agradece. Al igual que los del Palamós, que con los 21 goles que marcaron al Arenys, pasaron al primer plano de la actualidad futbolística.

P U M



## pistonadas

Nos complace presentar este espacio a nuestros lectores. Nuestra intención es que, a través del mismo, la juventud aficionada al motor —y, ¡cómo no! la madurez— reciba una información periódica sobre las últimas novedades y noticias que vayan presentándose en el campo del motor, lo mismo en su aspecto utilitario que deportivo.

**UN NUEVO MODELO SAAB.** Suecia ha creado un nuevo modelo berlinette de características francamente deportivas, a tal extremo, que no sería de extrañar que tomara parte en el próximo Rally de Montecarlo 1966. De momento es sólo un prototipo y sus características son: 3 cilindros, 2 tiempos, tracción delantera, 52 HP, de momento, pero elevando su potencia a 60 HP, en su versión definitiva. Peso 650 Kg.; carrocería Polyester. El cuadro de mandos tendrá un equipo completo de Rally. Volante de madera. Largo total 3,60, altura 1,12 y ancho 1,12.

**UN SCOOTER CON CARROCERIA.** En Inglaterra se ha lanzado este nuevo scooter D. M. W. Demster de 250 c.c. que ilustra la foto, con una carrocería protectora que permite unir las ventajas de protección contra las intemperies y la manejabilidad de las dos ruedas. Una solución que aconsejamos adoptar en estos tiempos harto pluviosos y con dificultades de aparcamiento.

**ADUANAS.** Desde 1.º de Enero de 1965 los derechos de aduana, en los países del Mercado Común, se han reducido en un 10 por ciento. Esta baja viene precedida de la del mes de julio de 1963, con otro 10 por ciento. En principio, los derechos de aduana deberán suprimirse totalmente, el 1.º de enero de 1967, rebajándose hasta su extinción en dos etapas: la primera al final del año 1965 y la segunda en julio de 1966. Recordamos, a título comparativo, que estos derechos de aduana alcanzaban el 30 por ciento en enero de 1957.

**¿FUE UN OLVIDO?** En el año 1928 el propietario de un Sunbeam 6 cilindros 4,5L, llevó su coche a un garaje para hacerle unas pequeñas reparaciones y jamás volvió a recogerlo. Últimamente el propietario del garaje, después de haber buscado en vano al dueño del coche durante 36 años, ha decidido poner, el vehículo abandonado, en pública subasta, para recuperar en parte los gastos de entretenimiento ocasionados por el coche. Su idea ha resultado excelente, pues un coleccionista de coches antiguos, se lo ha comprado por la bonita suma de 470 libras (unas 75.000 pesetas).

**GUIAS UTILES.** En Francia se ha publicado una guía de gran utilidad para los conductores, con una amplia información de todos los Moteles y Restaurantes en las carreteras con excelente comida y a precios económicos. Sería muy oportuna una publicación parecida en España, pues eliminaría el enojoso problema que representa la búsqueda de restaurantes en ciudades desconocidas.

MAT

**Hotel Peninsular** (Gerona)

**Bar Savoy** (Gerona)

**Restaurante Rosaleda** (Gerona)

**Hotel Alga** (Calella de Palafrugell)



EXP. 1093

CLARIN

# Cuando se hace una pausa... Coca-Cola refresca mejor

UNA MESA PARA DOS y un solo refresco: Coca-Cola bien fría. Sólo Coca-Cola proporciona esa deliciosa sensación refrescante que todo el mundo prefiere. En cualquier momento, en toda ocasión... recuerde: ¡Coca-Cola refresca mejor!



EMBOTELLADA POR EL CONCESIONARIO DE COCA-COLA